



25 de Octubre del 2023.

### **Pronunciamento Público.**

Los colegios de abogados firmantes expresan su profunda preocupación por las recientes acciones de los poderes ejecutivo y legislativo de México, que ponen en peligro la seguridad financiera del máximo tribunal de México, la Suprema Corte de Justicia de la Nación. Específicamente, una decisión reciente de la Cámaras de Diputados y del Senado, al aprobar la disolución de 13 fideicomisos del Poder Judicial de la Federación, limita la capacidad del poder judicial federal para cumplir con su obligación legal de brindar cobertura de jubilación, cobertura de salud y otros beneficios a su personal operativo, que constituye más del 60% de su fuerza laboral. Sin ese personal, el tribunal no podrá funcionar adecuadamente.

Estas acciones siguen a múltiples acciones del gobierno para coaccionar y amenazar la independencia judicial, incluidas amenazas de violencia dirigidas a jueces concretos. La independencia judicial es un principio básico de la doctrina de la separación de poderes, que protege a los ciudadanos al permitir controles y equilibrios entre los tres poderes del gobierno para moderar la extralimitación excesiva de cualquier poder. Sin tales controles y equilibrios, el gobierno puede convertirse en una dictadura o abusar del sistema de una manera que disminuya las libertades individuales.

La democracia en cualquier estado civilizado requiere de un poder judicial sin presiones o intimidación, independiente económicamente y con libertad en sus decisiones basadas en hechos y el Derecho.

October 25, 2023.

### **Public Statement.**

The bar association signatories express their profound concern with respect to the recent actions by Mexico's executive and legislative branches, casting in jeopardy the financial security of Mexico's high court, the Supreme Court of Justice of the Nation. Specifically, a recent decision by the Chamber of Deputies and the Senate, approving the dissolution of 13 trusts of the Federal Judicial Branch, limits the court's ability to fulfill its legal obligation to provide retirement coverage, health coverage and other benefits to its operational staff, constituting over 60% of its workforce. Without that staff, the court will be unable to function adequately.

These actions follow multiple actions by the government to coerce and threaten judicial independence, including threats of violence directed at particular justices. Judicial independence is a basic principle of the separation of powers doctrine, which protects citizens by allowing checks and balances among the three branches of government to temper excessive overreach by any one branch. Without such checks and balances, the government can become a dictatorship or can abuse the system in a manner that diminishes individual freedoms.



Democracy in any country requires a judicial branch without pressure or intimidation, economically independent, with freedom in its decisions based on facts and the law.

Víctor Oléa Peláez  
Barra Mexicana, Colegio de Abogados, A.C.

Susan Kohlmann  
New York City Bar

Barbara Rumora-Scheltema  
Amsterdam Bar Association

Ray J. Koenig III  
The Chicago Bar Association

Marc Zucker  
Philadelphia Bar Association

Jacqueline Schaap  
Amsterdam Bar Association

Peter Callens  
Orde Van Vlaamse Balies